

民政事务总署及入境事务处
内地新来港定居人士的统计数字
(二零一二年第二季)

**Home Affairs Department and Immigration Department
Statistics on New Arrivals from the Mainland
(Second Quarter of 2012)**

引言

1. 入境事务处在罗湖边境出入境管制站设有数据搜集机制向所有持单程通行证首次抵港的人士搜集他们的人口及社会特征。
2. 此外，民政事务总署持续在人事登记处—九龙分处向申领身份证的抵港未足一年的十一岁及以上内地新来港人士进行统计调查，旨在找出他们的服务需求及现况。
3. 统计调查收集的资料分析结果分别载列于本报告的第一及第二部分。

涵盖范围

4. 本报告第一部分所载的统计数字，乃根据所有持单程通行证经罗湖边境出入境管制站首次抵港的人士向入境事务处提供的数据编制所得，而第二部分载列的结果则指民政事务总署成功访问内地新来港定居人士的统计调查。这个统计调查的受访对象为在人事登记处—九龙分处申领身份证的抵港未足一年的十一岁及以上内地新来港定居人士。

Introduction

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu control point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey focuses on the service needs and current situation of the new arrivals from the Mainland.
3. The results of these two surveys are presented in Part 1 and Part 2 of this report respectively.

Coverage

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first enter Hong Kong via the Lo Wu Control Point. Findings in Part 2 refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在参阅有关数字时，必须留意这两套数字涵盖不同群组的新来港人士，特别是民政事务总署只反映统计调查中受访的十一岁及以上内地新来港定居人士的特征，因此不能与入境事务处统计作直接比较。

主要结果

第一部分：单程通行证持有人的人口及社会特征（详细统计数字载于表一）

数目

6. 在二零一二年第二季共有14 642名单程通行证持有人抵港，平均每日161人。

年龄及性别结构

7. 儿童(指十五岁以下)的单程通行证持有人的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为26.8%和11.2%。而中年(指三十五至四十四岁)的单程通行证持有人的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为18.8%和34.8%。内地新来港定居人士的年龄中位数字由二零零七年的二十八岁增加至二零一二年第二季的三十七岁。

8. 二零零七和二零一二年第二季的单程通行证持有人的性别比率为每千名女性相对508名男性和每千名女性相对591名男性。

婚姻状况

9. 大部份十五岁及以上单程通行证持有人曾经结婚。二零零七年和二零一二年第二季的比例分别为81.5%和89.5%。

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals aged 11 and over who responded to the survey and are hence not directly comparable with those covered by the Immigration Department survey.

Major Findings

Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).

Size

6. In Q2 2012, 14 642 OWPHs entered Hong Kong with a daily average of 161.

Age and Sex Structure

7. The proportion of children OWPHs (i.e. those aged under 15) was 26.8% in 2007 and 11.2% in Q2 2012. For the middle age (i.e. those aged 35–44) OWPHs, the proportion was 18.8% in 2007 and 34.8% in Q2 2012. The median age for new arrivals from the Mainland increased from 28 in 2007 to 37 in Q2 2012.

8. The sex ratio of OWPHs was 508 males per 1 000 females in 2007 and 591 males per 1 000 females in Q2 2012.

Marital Status

9. Most OWPHs aged 15 and over were or had been married. The proportion was 81.5% in 2007 and 89.5% in Q2 2012.

教育程度

10. 大部份十五岁及以上单程通行证持有人曾接受中学程度或以上教育。曾接受中学程度或以上教育的十五岁及以上单程通行证持有人的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为88.1%和84.8%，而曾接受大专或以上教育的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为12.8%和12.9%。

经济活动身分 / 内地从事行业

11. 二零零七年和二零一二年第二季曾在内地工作的十五岁及以上单程通行证持有人的比例分别是30.9%和42.6%。在内地没有工作的单程通行证持有人中，大部分是料理家务者。

12. 曾在内地工作的单程通行证持有人中，从事农民、猎人及渔人工作的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别是13.8%和19.9%。二零零七年和二零一二年第二季从事文员及售货员工作的比例分别是11.4%和10.5%。二零零七年和二零一二年第二季从事专业及行政人员工作的比例分别是12.8%和12.3%。

原籍省份

13. 大部分的单程通行证持有人原籍广东省，二零零七年和二零一二年第二季的比例分别是60.4%和61.7%。单程通行证持有人原籍福建省的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别是6.3%和19.8%。

能否说广东话

14. 单程通行证持有人能说广东话的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别是81.9%和73.3%。

Educational Attainment

10. The majority of OWPHs aged 15 and over had attained secondary education or above. The proportion of OWPHs aged 15 and over who had attained secondary education or above was 88.1% in 2007 and 84.8% in Q2 2012, and the proportion of those who had attained post-secondary education or above was 12.8% in 2007 and 12.9% in Q2 2012.

Activity Status / Occupation in the Mainland

11. The proportion of OWPHs aged 15 and over who had worked on the Mainland was 30.9% in 2007 and 42.6% in Q2 2012. Most of the OWPHs who have not worked on the Mainland was homemakers.

12. Among those OWPHs who worked on the Mainland, the proportion of farmers, hunters and fishermen was 13.8% in 2007 and 19.9% in Q2 2012. The proportion of clerical and sales staff was 11.4% in 2007 and 10.5% in Q2 2012. The proportion of professional, administrative and executive workers was 12.8% in 2007 and 12.3% in Q2 2012.

Province of Origin

13. The majority of OWPHs came from the Guangdong Province. The proportion was 60.4% in 2007 and 61.7% in Q2 2012. The proportion of OWPHs with Fujian Province of Origin was 6.3% in 2007 and 19.8% in Q2 2012.

Ability to Speak Cantonese

14. The proportion of OWPHs who could speak Cantonese was 81.9% in 2007 and 73.3% in Q2 2012.

在港亲属类别

15. 单程通行证计划的实施是为方便内地人士来港作家庭团聚。单程通行证持有人只有父/母在港的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别是42.9%和56.6%。单程通行证持有人只有配偶在港的比例在二零零七和二零一二年第二季的比例分别为26.6%和20%。关于单程通行证持有人有父母、配偶和/或子女的组合在港的比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为27.1%和21.9%。另外在二零零七年和二零一二年第二季分别有1.7%和1.1%单程通行证持有人只有子女在港。

有否居留权证明书

16. 和二零零七年13.2%的单程通行证持有人同时持有居留权证明书相比，二零一二年第二季的比例是6.6%。

第二部分：内地新来港定居人士的服务需求及现况（详细统计数字列于表二）

受访人数及回应率

17. 在二零一二年第二季民政事务总署的统计调查访问了8 072名内地新来港定居人士。在同期内共有13 422名十一岁及以上单程通行证持有人抵港，响应率为60.1%。由于新来港人士的抵港日期和申请身份证的时间有差异，读者请注意响应率只是一个代指标。

在港居住地区

18. 二零一二年第二季最多受访者在港居住的两个地区是观塘(15.5%)和深水埗(7.9%)。

Type of Relatives in Hong Kong

15. The One-way Permit Scheme was implemented to enable Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportion of OWPBs with only parent(s) in Hong Kong was 42.9% in 2007 and 56.6% in Q2 2012. The proportion of OWPBs with only spouse in Hong Kong was 26.6% in 2007 and 20% in Q2 2012. For those OWPBs with a combination of parents, and/or spouse and/or children in Hong Kong, the proportion was 27.1% in 2007 and 21.9% in Q2 2012. There was another 1.7% of OWPBs in 2007 and 1.1% in Q2 2012 who had only children in Hong Kong.

Whether with Certificate of Entitlement

16. In Q2 2012, 6.6% of OWPBs entered Hong Kong with Certificates of Entitlement, as compared with 13.2% in 2007.

Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)

Number of Respondents and Response Rate

17. 8 072 new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q2 2012. When compared with the number of OWPBs aged 11 and over who entered Hong Kong (13 422) in the same period, the response rate was 60.1%. Readers should note that the response rate is only a proxy indicator because there is a time gap between the respondents arriving in Hong Kong and applying for the Hong Kong Identity Card.

District of Residence in Hong Kong

18. The two districts where most respondents in Q2 2012 resided in were Kwun Tong (15.5%) and Sham Shui Po (7.9%).

适应困难

19. 二零零七年和二零一二年第二季表示适应香港生活有困难的受访者的比例分别是81.7%和67.3%。而在二零一二年第二季的受访者中，最大困难是居住环境(54.6%)，其次是家庭经济(36.5%)和工作(33.8%)。

支持服务

20. 二零零七年和二零一二年第二季受访者中需要支持服务的比例分别是86.4%和80.3%。而其中需求最大的是申请租住公共房屋(61.5%)，其次是协助找寻工作(39.2%)和职业技能培训(27.6%)。

在香港就业打算

21. 表示希望在香港工作的受访者比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为62.8%及71.9%。在香港有就业计划的受访者中，他们主要希望从事批发、零售、进出口贸易、饮食及酒店业(52.7%)，其次是小区、社会及个人服务业(24.8%)和建筑业(19.8%)。

家庭人数

22. 二零零七年至二零一二年第二季，大部份受访者居住在3人住户。其比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为37.3%和31.4%。居住在4人住户的受访者比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为26.9%和22.1%。而居住在2人住户的受访者比例在二零零七年和二零一二年第二季分别为18.1%和16.3%。

Difficulties in Adapting

19. The proportion of respondents who reported having difficulties in adapting to life in Hong Kong was 81.7% in 2007 and 67.3% in Q2 2012. The greatest difficulty encountered by respondents in Q2 2012 was living environment (54.6%), followed by family finance (36.5%) and work (33.8%).

Support Services

20. The proportion of respondents who needed support services was 86.4% in 2007 and 80.3% in Q2 2012. In Q2 2012, the most needed service was application for public housing (61.5%), followed by assistance in seeking employment (39.2%) and career training (27.6%).

Employment Plan in Hong Kong

21. The proportion of respondents who wished to work in Hong Kong was 62.8% in 2007 and 71.9% in Q2 2012. Among those who have employment plan in Hong Kong, most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sectors (52.7%), followed by community, social and personal services (24.8%) and construction (19.8%).

Family size

22. Most OWPBs lived in 3-person households throughout 2007 to Q2 2012. The proportion was 37.3% in 2007 and 31.4% in Q2 2012. The proportion of respondents living in 4-person households was 26.9% in 2007 and 22.1% in Q2 2012. The proportion for those living in 2-person households was 18.1% in 2007 and 16.3% in Q2 2012.

居住状况

23. 单程通行证持有人大部分是来港作家庭团聚，因此，二零一二年第二季的受访者中有80.8%与家庭成员同住，另有13.8%与家庭成员居住在亲友家中。二零零七年的相应数字分别是87.6%和11%。

现居房屋由谁提供

24. 在二零一二年第二季，64.3%受访者的现居是由自己或家庭成员租住。此外19.4%的住所是由亲友提供的。二零零七年的相应数字分别是76.2%及12%。

房屋类型

25. 在二零一二年第二季，以居于公营租住房屋的受访者占多数(61.5%)，其次是私人永久性房屋(24.6%)。二零零七年的相应数字分别是47.2%及41.5%。

家庭每月收入

26. 受访者的家庭每月入息中位数在二零零七年和二零一二年第二季分别为港币6,800元和港币6,700元。

主要收入来源

27. 大部分的受访者报称以工资为主要收入来源，其百分比在二零零七年和二零一二年第二季分别为83.5%和61.7%。政府援助为主要收入来源的受访者之百分比在二零零七年和二零一二年第二季分别为10.9%和19.4%。另外，在二零零七年和二零一二年第二季分别有2.5%和12.2%的受访者主要收入来源为亲友援助。

如你对问卷所收集的数据有任何疑问，请与民政事务总署二级统计主任联络（电话：2835 1604）。

Present living conditions

23. Since most OUPHs came to Hong Kong for family reunion, 80.8% of the respondents in Q2 2012 lived with family members. Another 13.8% lived with family members in their relatives' places. The corresponding figures in 2007 were 87.6% and 11% respectively.

Provision of housing

24. In Q2 2012, 64.3% of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family members. Another 19.4% lived in accommodation provided by relatives/friends. The corresponding figures in 2007 were 76.2% and 12% respectively.

Type of Housing

25. In Q2 2012, the most common type of housing occupied by respondents was public rental housing (61.5%), followed by private permanent housing (24.6%). The corresponding figures in 2007 were 47.2% and 41.5% respectively.

Monthly Family Income

26. The median monthly family income for respondents was HK\$6,800 in 2007 and HK\$6,700 in Q2 2012.

Main source of income

27. The majority of respondents reported that wages constituted their major source of income. The percentage was 83.5% in 2007 and 61.7% in Q2 2012. The percentage of respondents having Government's assistance as the main source of income was 10.9% in 2007 and 19.4% in Q2 2012. There was another 2.5% of respondents in 2007, and 12.2% of respondents in Q2 2012 having relatives' assistance as the main source of income.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零七年至二零一二年第二季單程通行證持有人的人口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2007 - Q2 2012

	2007		2008		2009		2010		2011		2012			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2	
單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders	33 865		41 610		48 587		42 624		43 379		14 081		14 642	
十五歲及以上單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and above	24 798		31 435		38 854		34 071		35 916		12 198		12 995	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
<i>年齡及性別結構</i> Age and sex structure														
0-4 男性Male	1 393	4.1	1 555	3.7	1 683	3.5	1 690	4.0	1 445	3.3	342	2.4	361	2.5
女性Female	1 289	3.8	1 487	3.6	1 595	3.3	1 654	3.9	1 385	3.2	350	2.5	368	2.5
5-14 男性Male	3 332	9.8	3 754	9.0	3 424	7.0	2 745	6.4	2 427	5.6	652	4.6	479	3.3
女性Female	3 053	9.0	3 379	8.1	3 031	6.2	2 464	5.8	2 206	5.1	539	3.8	439	3.0
15-24 男性Male	2 230	6.6	3 033	7.3	2 997	6.2	2 659	6.2	2 686	6.2	625	4.4	557	3.8
女性Female	2 284	6.7	3 084	7.4	3 327	6.8	3 162	7.4	3 028	7.0	701	5.0	597	4.1
25-34 男性Male	1 069	3.2	1 098	2.6	1 621	3.3	1 665	3.9	1 742	4.0	544	3.9	841	5.7
女性Female	9 620	28.4	12 116	29.1	16 318	33.6	12 927	30.3	11 745	27.1	2 749	19.5	2 838	19.4
35-44 男性Male	2 074	6.1	2 255	5.4	2 153	4.4	1 955	4.6	3 058	7.0	1 822	12.9	1 951	13.3
女性Female	4 298	12.7	5 933	14.3	8 018	16.5	7 256	17.0	8 156	18.8	3 200	22.7	3 148	21.5
45-54 男性Male	926	2.7	1 082	2.6	1 031	2.1	895	2.1	1 344	3.1	757	5.4	909	6.2
女性Female	1 065	3.1	1 546	3.7	2 152	4.4	2 277	5.3	2 731	6.3	1 129	8.0	1 334	9.1
55-64 男性Male	241	0.7	283	0.7	292	0.6	296	0.7	404	0.9	218	1.5	273	1.9
女性Female	549	1.6	585	1.4	560	1.2	614	1.4	673	1.6	341	2.4	398	2.7
65+ 男性Male	142	0.4	158	0.4	159	0.3	151	0.4	138	0.3	43	0.3	66	0.5
女性Female	300	0.9	262	0.6	226	0.5	214	0.5	211	0.5	69	0.5	83	0.6
总计 男性Male	11 407	33.7	13 218	31.8	13 360	27.5	12 056	28.3	13 244	30.5	5 003	35.5	5 437	37.1
Total 女性Female	22 458	66.3	28 392	68.2	35 227	72.5	30 568	71.7	30 135	69.5	9 078	64.5	9 205	62.9
<i>性別比率（每千名女性相對的男性數目）</i> Sex ratio (males per 1 000 females)	508		466		379		394		439		551		591	
<i>年齡中位數</i> Median age														
男性 Male	17		17		18		18		25		37		38	
女性 Female	29		30		30		30		31		35		36	
总计 Both sexes	28		28		29		29		31		36		37	
<i>婚姻狀況（十五歲及以上）</i> Marital Status (aged 15 and above)														
從未結婚 Never married	4 597	18.5	6 112	19.4	5 851	15.1	5 284	15.5	5 312	14.8	1 431	11.7	1 362	10.5
曾經結婚 Ever married	20 201	81.5	25 323	80.6	33 003	84.9	28 787	84.5	30 604	85.2	10 767	88.3	11 633	89.5

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零七年至二零一二年第二季單程通行證持有人的入口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2007 - Q2 2012

	2007		2008		2009		2010		2011		2012			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2	
	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
教育程度 (十五岁及以上) <i>Educational attainment</i> (aged 15 and above)														
未受教育 / 幼儿园 No schooling / Kindergarten	442	1.8	488	1.6	513	1.3	445	1.3	511	1.4	165	1.4	217	1.7
小学 Primary	2 520	10.2	3 359	10.7	4 055	10.4	3 562	10.5	3 636	10.1	1 568	12.9	1 758	13.5
中学 Secondary	18 662	75.3	23 342	74.3	28 845	74.2	25 138	73.8	26 348	73.4	8 844	72.5	9 339	71.9
大专或以上 Post-secondary university	3 174	12.8	4 246	13.5	5 441	14.0	4 926	14.5	5 421	15.1	1 621	13.3	1 681	12.9
经济活动身分 / 内地就 业情况 (十五岁及以上) <i>Activity status /</i> <i>Occupation in the</i> <i>Mainland</i> (aged 15 and above)														
工作 Working														
专业及行政人员 Professional, administrative & executive workers	979	3.9	1 200	3.8	1 389	3.6	1 362	4.0	1 536	4.3	540	4.4	681	5.2
技工、建筑及生产人员 Technicians, construction & production workers	937	3.8	800	2.5	1 076	2.8	2 178	6.4	1 219	3.4	307	2.5	377	2.9
文员及售货员 Clerical & sales staff	875	3.5	1 463	4.7	2 102	5.4	1 885	5.5	2 197	6.1	593	4.9	584	4.5
农民、猎人及渔人 Farmers, hunters & fishermen	1 057	4.3	1 555	4.9	1 968	5.1	1 782	5.2	1 583	4.4	897	7.4	1 100	8.5
其它 Other occupations	3 817	15.4	4 704	15.0	6 012	15.5	5 018	14.7	7 164	19.9	2 649	21.7	2 798	21.5
小计 Sub-total	7 665	30.9	9 722	30.9	12 547	32.3	12 225	35.9	13 699	38.1	4 986	40.9	5 540	42.6
学生 Students	3 628	14.6	4 544	14.5	4 462	11.5	3 896	11.4	3 686	10.3	923	7.6	690	5.3
料理家务者 Homemakers	10 383	41.9	13 075	41.6	16 629	42.8	13 281	39.0	13 553	37.7	4 370	35.8	4 474	34.4
退休人士 Retired persons	501	2.0	475	1.5	385	1.0	374	1.1	379	1.1	134	1.1	154	1.2
其它 Others	2 621	10.6	3 619	11.5	4 831	12.4	4 295	12.6	4 599	12.8	1 785	14.6	2 137	16.4

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零七年至二零一二年第二季單程通行證持有人的入口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2007 - Q2 2012

	2007		2008		2009		2010		2011		2012			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第一季 Q1	
	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %
<i>原籍省份</i> <i>Province of Origin</i>														
广东省 Guangdong Province	20 453	60.4	25 963	62.4	25 758	53.0	20 525	48.2	22 407	51.7	7 164	50.9	9 028	61.7
福建省 Fujian Province	2 150	6.3	2 541	6.1	5 065	10.4	5 832	13.7	6 281	14.5	3 130	22.2	2 897	19.8
四川省 Sichuan Province	1 286	3.8	1 700	4.1	2 346	4.8	2 089	4.9	1 909	4.4	447	3.2	365	2.5
广西壮族自治区 Guangxi Autonomous Region	1 325	3.9	1 243	3.0	1 987	4.1	1 246	2.9	1 472	3.4	588	4.2	356	2.4
重庆市 Chongqing	925	2.7	1 139	2.7	1 425	2.9	1 181	2.8	951	2.2	223	1.6	189	1.3
湖北省 Hubei Province	1313	3.9	1 339	3.2	2 174	4.5	1 555	3.6	1 864	4.3	412	2.9	287	2.0
湖南省 Hunan Province	1 670	4.9	2 689	6.5	2 762	5.7	3 009	7.1	2 388	5.5	682	4.8	555	3.8
海南省 Hainan Province	854	2.5	565	1.4	1 371	2.8	1 699	4.0	1 386	3.2	306	2.2	178	1.2
其它 Others	3 889	11.5	4 431	10.6	5 699	11.7	5 488	12.9	4 721	10.9	1 129	8.0	787	5.4
<i>能否说广东话</i> <i>Ability to speak Cantonese</i>														
会 Yes	27 735	81.9	34 232	82.3	38 744	79.7	31 934	74.9	32 195	74.2	9 915	70.4	10 729	73.3
不会 No	6 130	18.1	7 378	17.7	9 843	20.3	10 690	25.1	11 184	25.8	4 166	29.6	3 913	26.7
<i>在港亲属类别</i> <i>Type of Relatives in Hong Kong</i>														
只有父 / 母在港 With only parent(s) in HK	14 532	42.9	17 166	41.3	16 391	33.7	14 515	34.1	16 276	37.5	7 527*	53.5	8 283	56.6
只有配偶在港 With only spouse in HK	9 019	26.6	11 158	26.8	15 244	31.4	15 338	36.0	14 557	33.6	3 094	22.0	2 927	20.0
只有子女在港 With only child(ren) in HK	579	1.7	572	1.4	569	1.2	646	1.5	551	1.3	169	1.2	154	1.1
有父母、配偶和 / 或子 女的组合在港 With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK	9 190	27.1	12 257	29.5	16 044	33.0	11 752	27.6	11 643	26.8	3 163*	22.5	3 208	21.9
没有近亲在港 With no next of kin in HK	545	1.6	457	1.1	339	0.7	373	0.9	352	0.8	128	0.9	70	0.5
<i>有否居留权证明书</i> <i>Whether with Certificate of Entitlement</i>														
有 Yes	4 487	13.2	4 490	10.8	5 025	10.3	4 662	10.9	3 758	8.7	1 061	7.5	970	6.6
没有 No	29 378	86.8	37 120	89.2	43 562	89.7	37 962	89.1	39 621	91.3	13 020	92.5	13 672	93.4

注释：(1) * 修订数字

* Revised figures

(2) 由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零七年至二零一二年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2007 – Q2 2012

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
受访内地新來港定居人士数目 Number of responded new arrivals from the Mainland	18 086	26 171	30 196	23 520	23 711	7 490	8 072
于同期來港的十一歲及以上單程通行證持有人數目 Number of OWPBs aged 11 and above entering HK in the same period	27 780	35 034	42 031	36 697	38 331	12 795	13 422
回應率 Response rate (%)	65.1	74.7	71.8	64.1	61.9	58.5	60.1
<i>在港居住地區</i> <i>District of Residence in Hong Kong</i>	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西區 Central & Western	3.2	2.6	2.3	2.1	1.9	1.7	2.0
東區 Eastern	6.4	6.0	6.4	6.1	7.0	8.2	7.2
灣仔 Wan Chai	1.8	1.4	1.2	1.1	1.0	0.8	0.7
南區 Southern	2.5	2.8	2.6	2.6	1.9	2.2	2.2
觀塘 Kwun Tong	10.8	11.3	11.2	11.8	13.4	16.0	15.5
油尖旺 Yau Tsim Mong	7.3	6.9	6.5	5.8	6.1	4.9	3.8
深水埗 Sham Shui Po	12.1	13.1	10.0	9.8	9.5	8.0	7.9
九龍城 Kowloon City	5.7	5.9	5.5	5.5	5.4	5.2	5.7
黃大仙 Wong Tai Sin	7.4	7.1	6.8	6.1	5.6	5.7	7.1
北區 North	4.4	4.8	5.6	5.2	5.2	5.2	5.0
西貢 Sai Kung	3.3	3.2	3.5	3.5	3.7	4.7	4.9
沙田 Sha Tin	6.3	5.9	6.4	6.8	6.8	7.3	6.8
元朗 Yuen Long	6.3	6.7	7.8	8.7	8.2	7.4	6.8
屯門 Tuen Mun	6.4	6.1	7.0	7.3	7.1	6.2	6.6
大埔 Tai Po	2.6	3.3	3.1	3.1	3.1	2.6	3.4
荃灣 Tsuen Wan	4.4	3.9	4.7	5.1	5.1	4.6	5.9
葵青 Kwai Tsing	8.1	7.8	8.2	8.1	7.7	8.3	7.2
離島 Islands	1.1	1.2	1.4	1.5	1.3	1.0	1.3

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零七年至二零一二年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2007 – Q2 2012

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<i>适应困难</i> <i>Difficulties in adapting</i>							
有 Yes	81.7	77.4	74.3	64.6	65.6	74.3	67.3
<u>困难</u> <u>Difficulties</u>							
语言 Language	25.7	26.6	27.1	28.2	25.6	23.8	25.7
生活习惯 Living habits	9.9	12.0	14.6	16.0	18.4	15.1	20.2
居住环境 Living environment	23.2	30.0	32.5	29.9	38.9	37.7	54.6
教育制度 Education system	9.3	11.3	11.6	10.6	11.6	9.7	14.6
家庭经济 Family finance	20.0	20.2	23.9	25.3	26.9	38.6	36.5
工作 Work	59.7	52.1	50.9	48.8	52.4	58.3	33.8
其它 Others	0.6	0.7	0.7	0.6	0.7	1.0	0.5
<i>支持服务</i> <i>Supporting service</i>							
需要 Needed	86.4	83.6	79.8	69.4	70.6	79.2	80.3
<u>要求的支持服务</u> <u>Needed Supporting Service</u>							
申请租住公共房屋 Application for Public Housing	27.9	35.0	36.0	32.4	42.7	50.4	61.5
政府经济援助 Government financial assistance	8.7	10.4	10.1	9.8	15.2	15.5	17.7
入学协助 Enrolment in school	23.5	24.4	18.2	15.8	15.3	11.0	9.0
广东话学习班 Cantonese Course	6.2	5.9	8.2	11.1	11.7	11.6	10.2
英语学习班 English Course	31.9	33.9	34.1	32.6	32.6	23.2	19.9
协助找寻工作 Assistance in seeking employment	64.4	58.2	60.1	60.5	65.9	73.7	39.2
职业技能培训 Career training	41.0	34.6	32.5	29.3	31.0	27.3	27.6
医疗 Medical treatment	8.0	7.8	9.1	8.5	10.5	10.2	11.8
幼儿托管 Child care services	6.0	7.5	10.7	9.4	7.7	4.9	5.3
家庭服务 Family services	4.0	4.7	6.3	5.7	5.0	4.0	2.6
其它 Others	0.5	0.4	0.3	0.4	0.2	0.3	0.4

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零七年至二零一二年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2007 – Q2 2012

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
在香港就业计划 Employment plan in Hong Kong							
有 Yes	62.8	58.1	54.3	45.9	52.1	64.7	71.9
希望从事的行业类别 <u>Type of aspired industry</u>							
制造业 Manufacturing	8.2	6.8	6.9	7.4	8.2	8.6	10.6
建筑业 Construction	18.5	12.9	12.0	14.6	17.3	20.9	19.8
批发、零售、进出口 贸易、饮食及酒店业 Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels	76.3	76.1	76.7	78.1	77.8	79.3	52.7
运输、仓库及通讯业 Transport, storage & communications	4.7	4.9	4.8	4.0	5.5	5.7	13.7
金融、保险、地产及 商用服务业 Financing, insurance, real estate & business services	7.1	7.2	7.2	6.8	7.6	5.3	8.1
小区、社会及个人服务业 Community, social & personal services	16.0	16.6	17.1	14.1	15.1	12.4	24.8
教学及有关行业 Teaching or related services	3.4	4.1	4.9	4.3	4.7	3.4	4.6
其它 Others	6.3	8.1	8.8	11.5	10.2	9.7	14.6
家庭人数 Family size							
1	1.4	0.9	0.6	0.6	0.5	1.1	5.1
2	18.1	15.5	20.0	23.5	21.5	16.9	16.3
3	37.3	39.3	43.4	41.7	40.4	39.6	31.4
4	26.9	29.5	26.1	21.5	21.8	22.8	22.1
5	12.0	10.9	7.4	9.1	12.0	13.3	13.6
6+	4.3	3.9	2.4	3.6	3.8	6.3	11.5
居住状况 Present living condition							
独居 Living alone	0.4	0.2	0.1	0.2	0.1	0.3	0.8
与家庭成员同住 Living with family member(s)	87.6	86.0	88.7	91.6	91.6	90.2	80.8
自己住在其它亲友家中 Living in relatives' places	1.0	0.7	0.4	0.4	0.4	0.7	4.5
自己及与家庭成员居住 在亲友家中 Both you and your family member(s) living in relatives' places	11.0	13.1	10.7	7.8	7.9	8.7	13.8

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零七年至二零一二年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2007 – Q2 2012

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<i>現居房屋由誰提供</i> <i>Housing provision</i>							
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	11.4	11.6	13.9	14.2	14.6	13.0	15.8
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	76.2	74.1	74.6	76.9	76.0	76.2	64.3
由僱主提供的 Provided by employer	0.4	0.4	0.3	0.6	1.0	1.2	0.5
由親友提供的 Provided by relatives/friends	12.0	13.8	11.1	8.3	8.3	9.5	19.4
<i>房屋類型</i> <i>Type of housing</i>							
公營租住房屋 Public rental housing	47.2	47.0	48.4	51.5	53.0	60.7	61.5
居屋 Home-ownership scheme flat	6.5	6.2	7.0	5.6	4.9	5.0	8.4
中轉房屋 Interim housing	1.1	0.8	0.8	0.8	0.8	0.3	0.6
私人永久性房屋 Private permanent housing	41.5	41.9	40.1	36.9	35.5	29.6	24.6
其它 Others	3.8	4.1	3.7	5.2	5.9	4.4	5.0
<i>家庭每月收入(港元)</i> <i>Monthly family income (HK\$)</i>							
<3,000	14.3	13.7	13.4	14.3	15.2	17.5	32.4
3,000–4,999	11.1	7.1	7.5	6.8	9.3	15.9	8.8
5,000–6,999	28.1	23.4	19.8	17.8	15.2	12.9	10.3
7,000–8,999	23.1	26.1	24.8	23.5	20.2	15.3	17.4
9,000–10,999	11.7	15.3	17.3	18.6	19.5	19.7	12.2
11,000–12,999	3.9	5.0	5.4	5.7	7.0	7.0	7.6
13,000–14,999	1.9	2.4	2.4	2.4	3.1	2.6	3.5
15,000+	6.0	7.0	9.5	10.9	10.5	9.1	7.9
家庭月中位數(港元) Median monthly family income (HK\$)	6,800	7,400	7,700	7,900	8,000	7,500	6,700
<i>主要收入來源</i> <i>Main source of income</i>							
工資 Wages	83.5	83.8	83.3	83.0	79.2	71.9	61.7
政府援助 Government's assistance	10.9	10.3	10.9	12.8	16.0	20.3	19.4
親友援助 Relatives' assistance	2.5	2.2	2.3	1.7	2.8	4.9	12.2
其它 Others	3.1	3.7	3.6	2.4	2.0	2.9	6.7

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.